

PÈLERINAGE DIOCÉSAIN

À LA GROTTTE NOTRE-DAME
DE LOURDES À SAINT-MALO

LE 18 AOÛT 2024



9 H - MESSE EN FRANÇAIS.

11 H - MESSE EN ANGLAIS

12 H - APPORTEZ VOTRE REPAS

13 H 30 - PRIÈRES POUR LA GUÉRISON.
EXPOSITION DU
SAINT-SACREMENT.
CHAPELET ET CHANT

VENEZ EMBRESSER L'ESPÉRANCE DE LA VIERGE !
BIENVENUE À TOUS

EN CAS DE PLUIE, LES CÉLÉBRATIONS AURONT LIEU À L'ÉGLISE DE SAINT-MALO

DIOCESAN PILGRIMAGE

AT THE GROTTTO OF OUR LADY
OF LOURDES IN ST. MALO

AUGUST 18, 2024



9 AM - FRENCH MASS.

11 AM - ENGLISH MASS

NOON - BRING YOUR OWN LUNCHEON

1:30 PM - PRAYERS FOR HEALING.
ADORATION OF THE
BLESSED SACRAMENT.
ROSARY AND
SONGS OF PRAISE

COME AND EMBRACE OUR LADY'S HOPE !
ALL ARE WELCOME

IN CASE OF RAIN, THE CELEBRATIONS WILL BE HELD AT THE CHURCH IN ST. MALO

Messe et célébration multiculturelle diocésaine –

Venez célébrer le magnifique multiculturalisme de notre archidiocèse à l'occasion de la fête du Canada, le 1er juillet à la cathédrale Saint-Boniface. À 10h15, il y aura des chants de rassemblement, suivis d'une messe à 10h30 présidée par Mgr Albert LeGatt. Divers groupes ethniques participeront à cette célébration eucharistique. Et de midi à 15h, vous pourrez visiter des kiosques ethniques avec mets et expositions culturelles. Il y aura également un spectacle multiculturel et des activités pour les enfants, entre autres un château gonflable et de la peinture sur visage, et de quoi plaire aux jeunes de tous âges ! Venez avec nous voyager à travers le monde et découvrir les différentes cultures ! N'oubliez pas d'apporter une couverture de pique-nique ou une chaise pliante pour profiter des différents spectacles culturels qui seront présentés sur notre estrade ouverte devant les ruines de la cathédrale !



Veuillez noter que l'avenue de la Cathédrale sera fermée entre les rues Aulneau et Taché. On a hâte de vous voir !



Multicultural Diocesan Mass & Celebration –

Come and celebrate the beautiful multiculturalism in our Archdiocese this Canada Day, July 1st at the St. Boniface Cathedral.

Gathering Songs will begin at 10:15 am, followed by a Mass at 10:30 am presided by Archbishop Albert LeGatt. Many ethnic groups will participate during this eucharistic celebration.

From Noon to 3 pm, you'll be able to visit various booths and pavilions where you'll learn about various cultures, and try some

different ethnic foods. There will also be a Multicultural Concert and activities for kids, notably a bouncy castle and face painting. There'll be something for kids of all ages! Come travel the world and learn about different cultures! Don't forget to bring a picnic blanket/lawn chair and enjoy the various cultural performance showcase at our open stage in front of the Cathedral ruins!

Please note that the Avenue de la Cathédrale will be close to vehicles from Aulneau Street to Taché Street. We hope to see you there!

HEURES DE BUREAU POUR L'ÉTÉ: mardi-jeudi 9h-15h

SUMMER HOURS: Tuesday-Thursday 9am-3pm

1282, chemin Dawson Road Lorette MB R5K 0T2

<https://notredamedelorette.info>

☎ 204-878-2221

info@notredamedelorette.info

Curé/Pastor (en cas d'urgence / emergency only 431-348-0022)

l'abbé/Father J. Mario de los Rios Londoño

Adjointe administrative / Administrative Assistant

Lynne Chammartin

Conseil paroissial de pastorale / Parish Pastoral Council

Raynald Dupuis, Yvonne Romaniuk

Conseil des affaires économiques / Parish Administration Board

Charles Chilton, Mike Soenen

Réservations de la salle paroissiale / Reservations for the Parish Hall

Richard Rumancik 204-815-4124



Paroisse
Notre-Dame-de-Lorette
Parish



Le 23 juin 2024

BULLETIN

June 23, 2024

12^e dimanche du temps
ordinaire
Marc 4, 35-51



12th Sunday in Ordinary
Time
Mark 4:35-51

Les disciples de Jésus sont effrayés par la tempête soudaine. Remarquez le contraste entre la terreur des disciples et la paix de Jésus. Jésus dort, insouciant de ce qui se passe autour de lui.

Jesus' disciples are frightened by the sudden storm. Notice the contrast between the disciples' terror and Jesus' peace. Jesus is sleeping, untroubled by what is going on around him.

Les paroles des disciples à l'égard de Jésus sont révélatrices. Ils connaissent suffisamment Jésus pour oser le réveiller. Les paroles qu'ils lui adressent sont des paroles de reproche, remettant en question l'attention qu'il leur porte. Sont-ils plus troublés par la tempête ou par l'inattention de Jésus à leurs besoins ?

The disciples' words to Jesus are telling. They are familiar enough with Jesus to dare to wake him. Their words to him are words of reproach, questioning his care for them. Are they more troubled by the storm or by Jesus' inattentiveness to their needs?

L'Évangile d'aujourd'hui apporte la preuve du pouvoir et de l'autorité de Jésus lorsqu'il calme la tempête. À son époque, le pouvoir sur la nature était considéré comme un signe de divinité - seul Dieu calme les tempêtes. Dans cette situation, le pouvoir et l'autorité de Jésus sont un signe de sa divinité.

Today's Gospel offers evidence of Jesus' power and authority as he calms the storm. In his day, power over nature was believed to be a sign of divinity—only God calms storms. In this situation, Jesus' power and authority is a sign of his divinity.

Cet Évangile est une métaphore de nos vies. Nous sommes dans la barque, les tempêtes de la vie font rage autour de nous et, comme les disciples, nous pouvons croire que Jésus est indifférent ou "endormi". Sommes-nous aussi familiers avec Jésus que ses disciples ? Si nous avons l'impression que Jésus dort, sommes-nous assez à l'aise pour le réveiller et lui faire part de nos besoins ? Jésus ne reproche pas à ses disciples de l'avoir réveillé. Il leur reproche plutôt leur manque de foi. Lorsque nous portons nos soucis à Dieu dans la prière, nous commençons peut-être à apprendre à voir les choses du point de vue de Dieu et à lui faire confiance.

This Gospel is a metaphor for our lives. We are in the boat, the storms of life are raging around us, and like the disciples, we may believe that Jesus is unconcerned, or "sleeping." Are we as familiar with Jesus as his disciples? If we feel that Jesus is sleeping, are we comfortable enough to wake Jesus and present him with our needs? Jesus does not chide his disciples for waking him. Instead, he chides them for their lack of faith. When we bring our worries to God in prayer, we might just begin to learn to see things from God's perspective and trust in Him.

Basé sur le texte de Sunday Connection

Based on text from Sunday Connection



Intentions de prière du pape pour le mois de juin 2024: Pour ceux qui fuient leur propre pays - Prions pour que les migrants qui fuient la guerre ou la faim, contraints d'entreprendre des voyages pleins de dangers et de violence, puissent trouver un accueil et de nouvelles possibilités de vie dans leur pays d'accueil.

Pope's Prayer intentions for June 2024: For those fleeing their own countries- Let us pray that migrants fleeing from war or hunger, forced to undertake journeys fraught with danger and violence, may find welcome and new living opportunities in their host countries.

Calendrier liturgique
le 22 au 30 juin

Liturgical Calendar
June 22th to 30th

~ Intentions ~

22	Saturday	5pm	†Pat VanOsch & †Martha Freeman	Leona & Marinus VanOsch	12th Sunday in Ordinary Time
23	Sunday	9am	For my parishioners	Fr Mario	12th Sunday in Ordinary Time
23	Dimanche	11am	†Yvonne Gauthier	Michel & Colette Rozière	12e dimanche du temps ordinaire
24	Monday	7pm	Robert and Paulette's Intentions	Claude & Monique Jeanson	The Nativity of Saint John the Baptist
25	Mardi	Aucune messe			
26	Wednesday	No mass			
27	Jeudi	8h	Our Mother of Perpetual Help	NDL CWL	
28	Friday	10am	†Madeleine Cournoyer	Offrandes aux funérailles	Saint Irenaeus
29	Saturday	5pm	†Arthur, †Eugenie & †Luc Landry	DelGallo, Landry, Romaniuk Families	13th Sunday in Ordinary Time
30	Sunday	9am	†Mervin Halvorson	Madelyn McConnell	13th Sunday in Ordinary Time
30	Dimanche	11am	Pour mes paroissiens	L'abbé Mario	13e dimanche du temps ordinaire



Adoration— jeudi après la messe de 8h
Vendredi de 9h à 10h, suivi de la messe
Tous sont bienvenus
Adoration- Thursdays after 8am Mass
Friday 9-10am followed by Holy Mass
All are welcome

LITURGIE DE LA PAROLE POUR ENFANTS :

La dernière session est le 23 juin



Paroisse Notre-Dame-de-Lorette HORAIRE D'ÉTÉ
À partir du 25 juin jusqu'au 2 septembre inclus :

Lundi et mardi : Pas de messe (SAUF le lundi 24 juin et le mardi 6 août)
Mercredi : Messe anglaise à 9 h (SAUF le 26 juin et le 7 août)
Jeudi : Messe française à 8h Adoration 8h30 à 9h30 (SAUF le 25 juillet et 15 août)
Vendredi : Messe anglaise à 10 h Adoration et réconciliation 9 h à 10 h
**LUNDI, 24 JUIN : NATIVITÉ DE SAINT JEAN BAPTISTE, 19h (PAS DE MESSE MERCREDI le 26 JUIN)
**MARDI, 6 AOÛT : FÊTE - TRANSFIGURATION DU SEIGNEUR, 19h (PAS DE MESSE MERCREDI le 8 AOÛT)
**JEUDI, 25 JUILLET; FÊTE -ST JACQUES ET JEUDI, 15 AOÛT; SOLENNITÉ-ASSOMPTION DE LA VIERGE, 19h

À partir du mardi 3 septembre, l'horaire d'automne reprend.

HEURES DE BUREAU : du 1er juin au 1er septembre : Mardi à jeudi 9h-15h



Notre-Dame-De-Lorette Parish SUMMER SCHEDULE
From Tuesday June 25 up to and including Monday, September 2 :

Monday & Tuesday: No Mass (EXCEPT Monday June 24 and Tuesday August 6)
Wednesday: English Mass at 9 am (EXCEPT NO MASS on June 26 and August 7)
Thursday: French Mass at 8 am Adoration 8:30 - 9:30 (EXCEPT JUL 25 & AUG 15)
Friday: English Mass at 10 am Adoration and reconciliation 9 am to 10am.
MONDAY, JUNE 24: SOLEMNITY-NATIVITY OF ST. JOHN THE BAPTIST, 7pm (NO MASS ON WED JUNE 26)
TUESDAY, AUGUST 6; FEAST - TRANSFIGURATION OF THE LORD, 7pm (NO MASS WED AUG 7)
THUR., JUL25; FEAST-ST JAMES & THUR., AUG. 15; SOLEMNITY-ASSUMPTION OF THE VIRGIN MARY, 7pm

Starting Tuesday September 3, the fall schedule resumes.

OFFICE HOURS June 1st to September 1st: Tuesday to Thursday 9am-3pm

Vie de la paroisse

Life of the Parish

Gardez dans vos prières...

Anne Augustine (née Krizak), décédée le 20 mai 2024 et **Luc Loiselle**, décédé le 6 juin.
Nos plus sincères condoléances aux familles.



Keep in your prayers...

Anne Augustine (née Krizak), who passed away May 20th and **Luc Loiselle**, who passed away on June 6th.
Our deepest condolences to the families.

Offre d'EMPLOI

La paroisse Notre-Dame-de-Lorette est à la recherche de personnes intéressées à travailler soit pour coordonner de la catéchèse (du côté francophone et anglophone), soit pour coordonner la préparation sacramentelle (du côté francophone et anglophone). Ces deux postes payants pourraient être combinés en un seul poste. Pour plus de renseignements, ou obtenir une description de tâches détaillée, appelez au bureau : 204-878-2221 ou vérifier le site web de la paroisse www.notredamedelorette.info
Toute personne intéressée est priée d'envoyer son curriculum vitae ainsi que leurs références et tout autres documents pertinents au bureau paroissial par courriel : info@notredamedelorette.info ou par la poste à la paroisse Notre-Dame-de-Lorette 1282, chemin Dawson, Lorette MB R2K 0T2 Date limite est le 6 juillet 2024.

Notre-Dame-de-Lorette Parish is looking for people interested in working either to coordinate catechesis (both in French and in English), or to coordinate sacramental preparation (in both French and English). These two paid positions could be combined into one position. For more information, or a detailed job description, call the office: 204-878-2221 or check the parish website www.notredamedelorette.info
Anyone interested is asked to send their curriculum vitae along with references and any other relevant documents to the parish office by email: info@notredamedelorette.info or by mail to Notre-Dame-de-Lorette Parish 1282, chemin Dawson, Lorette MB R2K 0T2 Deadline July 6, 2024.



MANITOBA'S AWARD WINNING PASSION PLAY
July 5, 6 & 7, 2024
7:30pm Nightly - Gates open at 5:30pm
July 12, 13 & 14, 2024
7:30pm Nightly - Gates open at 5:30pm
Oak Valley Outdoor Theatre
La Riviere, MB
INFO / BOX OFFICE
888-264-2038
passionplay@passionplay.ca
Adult: \$20 Advance*
\$25 Gate
*Advance until 10 pm the day before
Family & Group Rates Available
Visit our website: www.passionplay.ca
Experience Christ's Passion through drama in the beautiful Pembina Valley



Les chapelles d'été sont ouvertes

Pour ceux et celles d'entre nous qui vont au chalet ou faire du camping, il est encore possible d'assister à la messe pour célébrer le Jour du Seigneur. Pour obtenir des renseignements sur les chapelles d'été dans les régions du Whiteshell et du lac Winnipeg ou pour connaître les heures des messes dans les paroisses situées près des terrains de camping, visitez le site www.archsaintboniface.ca.

Summer Chapels Now Open

For those of us who go to the cottage or the campground, we can still attend mass to celebrate the Lord's Day. For information on the summer chapels in the Whiteshell and Lake Winnipeg areas or to know the Mass times in parishes located near campgrounds visit www.archsaintboniface.ca